



EL *TAHDĪB* DE AL-BARĀDĪ'Ī EN AL-ANDALUS:
A PROPÓSITO DE UN MANUSCRITO ALJAMIADO
DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

Maribel FIERRO
CSIC - Madrid

Acaba de aparecer la obra de Álvaro Galmés de Fuentes, *Los manuscritos aljamiado-moriscos de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia (Legado Pascual de Gayangos)* (Madrid, 1998) ¹, una contribución esperada y necesaria llevada a cabo por uno de los máximos especialistas en el tema. Gracias a ella, nuestro conocimiento de la producción aljamiado-morisca resulta enriquecido y completado.

Con el número V aparece catalogada la obra de «Abu Muça Çæedi Ybnuhalef ybnu Abilçaçem Alberaðii» titulada «*Tedchib*» y traducida al español en Constantinopla en el año 1606 por 'Alī ybnu Muḥamad ybnu Hader. Galmés de Fuentes afirma que el título de la obra en árabe es *Tadjīb* y el nombre de su autor es Abū Mūsā Sa'īd b. Jalaf b. Abī l-Qāsim. Nada dice Galmés de Fuentes sobre la última parte del nombre del autor «Alberaðii», lo cual le ha impedido identificar al personaje autor de la obra.

Se trata de Abū Sa'īd Jalaf b. Abī l-Qāsim al-Azdī al-Qayrawānī al-Barādi'ī, fallecido en la primera mitad del siglo v/xi ² y que tiene entrada tanto en *GAL*, I, 178 y *SI*, 302, como en *GAS*, I, 483 ³. Nacido en Qayrawān, fue discípulo de Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī y de al-Qābisī ⁴. El tratado jurídico de este autor norteafricano es un resumen de la voluminosa obra *al-Mudawwana* de Saḥnūn (m. 240/852) y lleva el título de *al-Tahḏīb fī jtiṣār al-Mudawwana*. De sobra conocido es el prestigio de la *Mudawwana* en todo el Occidente islámico, objeto de un minucioso y completo estudio por parte de J. M. Fórneas ⁵,

¹ Vid. la reseña de Consuelo López-Morillas en *Al-Qantara* XX (1999), 249-250.

² No se conoce la fecha de su muerte: vid. *GAS*, I, 483.

³ Brockelmann, C., *Geschichte der arabischen Litteratur*, 2 vols., *Supplementband*, 3 vols., Leiden, 1943-1949, 2.ª edición (= *GAL*); Sezgin, F., *Geschichte der arabischen Schriftums*, Band I: *Qur'anwissenschaften. Hadīṭ. Geschichte. Fiqh. Dogmatik. Mystik*, Leiden, 1967 (= *GAS*).

⁴ Vid. sobre estos destacados juristas mālikíes Idris, H. R., «Deux juristes kairouanais de l'époque zirīde: Ibn Abī Zayd et al-Qābisī», *Annales de l'Institut d'Études Orientales* XII (1954), 121-198.

⁵ «Datos para un estudio de la *Mudawwana* de Saḥnūn en al-Andalus», *Actas del IV Coloquio Hispano-Tunecino (Palma de Mallorca, 1979)*, Madrid, 1983, 93-118.

del que el que aquí presento quiere ser tan sólo un complemento. Teniendo en cuenta ese prestigio de la *Mudawwana*, no es de extrañar que el resumen llevado a cabo por al-Barādi'ī gozase de una gran difusión en al-Andalus. Esa difusión, sin embargo, presenta características interesantes. La obra de al-Barādi'ī no está recogida, como transmitida en al-Andalus, en los diccionarios bibliográficos andalusíes de Ibn 'Aṭiyya (m. 541/1149), Ibn Jayr (m. 575/1179) o al-Ru'aynī (m. 666/1267), ni tampoco en la *Gunya* del cadí 'Iyād (m. 544/1149), aunque tenemos noticias aisladas de su transmisión por algunos andalusíes durante el período que cubren esos diccionarios. El *Tahḍīb* parece haber cobrado prestigio y difusión especialmente a partir del siglo VII/XIII, pero sobre todo más tarde, entre los alfaquíes de época nazarí (vid. al respecto el *Apéndice*). Esto explica, sin duda, el favor de que gozó entre mudéjares y moriscos, y que éstos lo vertiesen en aljamía, como hicieron con otra obra temprana de *fiqh mālikí*, el *Tafri'* de Ibn al-Ŷallāb (m. 378/988) ⁶. Esta última obra corresponde al tratado jurídico musulmán, escrito en castellano, que es conocido como *Leyes de Moros*, tal y como probó en 1994 Alfonso Carmona ⁷. Sería interesante estudiar, en este caso como en otros, las razones que explican el éxito o el olvido de determinadas obras jurídicas, cómo entran a formar parte del canon de generaciones determinadas y cómo son expulsadas o desplazadas de ese canon.

Otro aspecto de interés es que ninguno de los resúmenes de la *Mudawwana* llevados a cabo por andalusíes llegó a adquirir la misma difusión que el *Tahḍīb*. Tenemos documentados tales resúmenes desde el mismo siglo III/IX en que muere Saḥnūn, con las obras de Ibrāhīm b. 'Aŷannas y Muḥammad b. Aḥmad al-Ŷabālī, siguiendo en el siglo IV/X con los resúmenes de Muḥammad b. 'Abd al-Malik al-Jawlānī al-Baŷŷānī, Faḍl b. Salama al-Ŷuhanī al-Baŷŷānī al-Ilbīrī ⁸, Ibrāhīm b. Yaḥyā b. Burrūn al-Ṭulayṭulī, Muḥammad b. 'Abd Allāh b. 'Aŷsūn al-Ṭulayṭulī al-Qurṭubī ⁹, Muḥammad b. Rabāḥ al-Umawī,

⁶ La versión aljamiada del *Tafri'* ha sido editada y estudiada por S. Abboud Haggar en su Tesis Doctoral leída en la Universidad Complutense, 1997 y recientemente publicada en Zaragoza por el Instituto Fernando el Católico.

⁷ Vid. Carmona, A., «El autor de las *Leyes de Moros*», *Homenaje al Profesor Fôrneas Besteiro*, vol. II, Granada, 1994, 957-962 y el complemento por S. Abboud Haggar en *Cuadernos de Historia del Derecho* 4 (1997), 163-201. Vid. también las útiles y sugestivas reflexiones de Carmona, A., «Textos jurídico-religiosos islámicos de las épocas mudéjar y morisca», *Áreas. Revista de Ciencias Sociales* 14 (1992), 15-26.

⁸ Vid. las referencias a las biografías de estos cuatro autores en Marín, M., «Nómina de sabios de al-Andalus», *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus*, I, ed. M. Marín, Madrid, 1988, núm. 36, 1118, 1264, 1039.

⁹ Vid. las referencias a sus biografías en Marín, M., «Familias de ulemas en Toledo», *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus*, V, ed. M. Marín y J. Zanón, Madrid, 1992, 229-271, 243, núm. 7 y 257-259, núm. 20.

Ibn al-Salīm al-Lajmī al-Qādī, Ibn al-Ṭaḥḥān al-Qaysī al-Qurṭubī, al-Ṭawṭaliqī¹⁰. Pero el resumen más famoso fue el llevado a cabo por un andalusí: el de Ibn Abī Zamanīn (m. 399/1008)¹¹. Más tarde componen resúmenes de la *Mudawwana* Ibrāhīm b. Muḥammad b. Šinzīr al-Umāwī al-Ṭulayṭulī (m. 403/1012)¹², ‘Ubayd Allāh b. Mālik al-Qurṭubī (400/1009-460/1067)¹³, Abū l-Walīd al-Bāyī (m. 474/1081)¹⁴ y ‘Ammār b. Muslim¹⁵.

De estos resúmenes, como he dicho, el que parece haber tenido más difusión es el de Ibn Abī Zamanīn, así como el compuesto por Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī (m. 386/996)¹⁶, ambos citados por Ibn Jayr en su *Fahrasa*, mientras que el segundo lo es también en los diccionarios biográficos de Ibn ‘Aṭīyya, Ibn Abī l-Rabī‘ (m. 688/1289), al-Muḥārī (m. 862/1457) y al-Qalašādī (m. 891/1486). Menos difusión tuvo el compuesto por el cadí ‘Abd al-Waḥḥāb al-Bagdādī¹⁷.

APÉNDICE

TRANSMISORES DE LA OBRA DE AL-BARĀDĪ‘Ī EN AL-ANDALUS¹⁸

- 1) Gālib b. ‘Abd al-Qāhir Ibn al-Qallās. Su transmisión es mencionada en su biografía por Ibn Baškuwāl, núm. 976.
- 2) Abū Bakr Muḥammad b. Mugīra b. ‘Abd al-Malik b. Mugīra b. Mu‘āwiya b. al-Ma‘mūn al-Qurašī (349/960-425/1033)¹⁹. Su transmisión es men-

¹⁰ Vid. las referencias a su biografía en Ávila, M.^a L., *La sociedad hispano-musulmana al final del califato. Aproximación a un estudio demográfico*, Madrid, 1985, núms. 792, 753, 540 y 1017.

¹¹ Vid. sobre su vida y su obra Arcas Campoy, M., «Ibn Abī Zamanīn y su obra jurídica», *Cuadernos de Historia del Islam* 11 (1984), 94 y «Los Banū Abī Zamanīn: una familia de juristas», *M.E.A.H.* XL-XLI (1991-1992), 11-20, 14. Su resumen dio lugar a su vez a otras obras, como en el caso de *al-Taqrīb (Kitāb fī šarḥ al-Mudawwana)* de Jalaf b. ‘Abd Allāh al-Barbarī al-Balansī (m. 443/1051): vid. Ávila, núm. 551.

¹² Vid. Ávila, núm. 499; Marín, «Familias de ulemas en Toledo», 254-255, núm. 16.

¹³ Vid. Kaḥḥāla, ‘U. R., *Mu‘āyam al-mu‘allifīn*, 15 vols., Damasco, 1376-1381/1957-1961, VI, 106 y 245.

¹⁴ Vid. Fórneas, «Datos», 108.

¹⁵ Vid. ‘Iyād, *Tarīb al-madārik li-ma‘rifat al-‘lām madḥab Mālik*, varios editores, 8 vols., Rabat, ...-1983, VIII, 207.

¹⁶ De este resumen se compusieron a su vez resúmenes, como el llevado a cabo por Ibrāhīm b. Ÿa‘far Ibn al-Ašīrī al-Zuhrī (371/981-435/1043 o 436/1044): vid. Ávila, núm. 511.

¹⁷ Vid. al-Rawdānī (m. 1094/1683), *BarnāmaŸ*, ed. M. ḤayŸī, «*Šilat al-jalaf bi-mawšūl al-salaŸ li-l-Rawdānī*», *R.I.M.A.* (Kuwait) 26 (1982), 337-394, 27 (1983), 385-454, 28 (1984), 9-98 y 337-388, 29 (1985), 9-65 y 433-556, en concreto *R.I.M.A.* 28 (1984), 35.

¹⁸ Los datos están sacados de la *Historia de Autores y Transmisores Andalusíes (H.A.T.A.)*, sobre la cual vid. Fierro, M., «Manuscritos en al-Andalus. El proyecto H.A.T.A. (*Historia de los Autores y Transmisores Andalusíes*)», *Al-Qanṭara* XIX (1998), 473-501.

¹⁹ Vid. Ávila, núm. 772.

cionada por Ibn Abī l-Rabī' (m. 688/1289), *Barnāma'y*, ed. 'A. 'A. al-Ahwānī, *R.I.M.A.* I (1955), 252-271, 267; *vid.* también el est. y trad. de P. Chalmeta, «Le *Barnāma'g* d'Ibn Abī l-Rabī'», *Arabica* XV (1968), 183-208, 204; Ibn Rušayd (m. 721/1321), *Mil' al-'ayba bi-mā yumi'a bi-tūl al-gayba fi l-wa'yha al-wa'yha ilà l-ḥaramayn Makka wa-Ṭayyiba*, ed. M. al-Ḥabīb Ibn al-Jaw'ya/Jū'ya, vols. II-III, Túnez, 1402/1982, vol. II, 222; al-Tu'yībī (m. 730/1329), *Barnāma'y*, ed. 'A. Ḥ. Manšūr, Túnez, 1981, 268; *vid.* también A. Ramos, «Estudio de la transmisión de las obras de *fiqh* contenidas en el *Barnāma'y* de al-Tu'yībī», *AQ.* VII (1986), 107-134, 111, III/6.

- 3) Abū l-Walīd Ḥay'yāy b. Muḥammad b. 'Abd al-Malik b. Ḥay'yāy al-Lajmī al-Marlišabī ([-369/979]-429/1037) ²⁰. Su transmisión es mencionada por Ibn Abī l-Rabī', 267 (Chalmeta, 204); Ibn Rušayd, II, 222; al-Tu'yībī, 268 (Ramos, «Estudio», 111, III/5).
- 4) Abū Bakr Ŷumāhir b. 'Abd al-Raḥmān b. Ŷumāhir al-Ḥay'arī/Ḥay'rī (m. 466/1073) ²¹. Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī (m. 714/1315), *Fahrasa* (al final de su '*Unwān al-dirāya fi man kāna min al-'ulamā' fi l-mi'a al-sābi'a bi-Bi'yāya*), ed. 'A. Nuwayhid, Beirut, 1969, 377; Ibn Rušayd, II, 222.
- 5) Abū l-Walīd al-Bāyī (403/1012-474/1081) ²². Su transmisión es mencionada por Ibn Rušayd, II, 222.
- 6) Abū Muḥammad 'Abd Allāh b. Ismā'īl b. Muḥammad b. Jazra'y b. Muḥammad b. Ismā'īl al-Lajmī al-Īsbīlī (407/1016-478/1085) ²³. Su transmisión es mencionada por Ibn Abī l-Rabī', 267 (Chalmeta, 204); Ibn Rušayd, II, 222; al-Tu'yībī, 268 (Ramos, «Estudio», 111, III/4).
- 7) Abū Muḥammad 'Abd Allāh b. Muḥammad b. 'Umar Ibn al-Adīb (m. 480/1087). Su transmisión es mencionada por Ibn Baškuwāl, *Kitāb al-šila*

²⁰ *Vid.* Ávila, núm. 457; Carabaza, J. M.ª, «La familia de los Banū Ḥay'yāy (siglos II-VIII/XII)», *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus*, V, ed. M. Marín y J. Zanón, Madrid, 1992, 39-55, 54, núm. 32.

²¹ *Vid.* Marín, «Familias de ulemas en Toledo», 246, núm. 9.

²² *Vid.* Turki, A. M., *Polémiques entre Ibn Ḥazm et Bāḡī sur les principes de la loi musulmane, essai sur le littéralisme zāhirite et la finalité mālikite*, Argel, 1976.

²³ *Vid.* Pons Boigues, F., *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigos-españoles*, Madrid, 1898, 158, núm. 119; *GAS*, VIII, 18; *GAS*, IX, 19; Vizcaíno, J. M., «Familias andalusíes en la *Fahrasa* de Ibn Jayr», *E.O.B.A.* V, 467-501, 480, núm. 10

fi ta'rīj a'immat al-Andalus wa-'ulamā'i-him wa-muḥaddiṭi-him wa-fuqa-hā'i-him wa-udabā'i-him, ed. Francisco Codera, Madrid, 1882-1883 (B.A.H., t. I-II), núm. 623, único autor que recoge su biografía.

- 8) al-Ṭurṭūšī (c. 451/1059-520/1126 o 525/1131)²⁴. Su transmisión es mencionada por Ibn Rušayd, II, 223.
- 9) Abū 'Āmir Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad b. Ismā'īl b. Ibrāhīm Ibn Qūṭa al-Ṭulayṭulī (456/1063-523/1128)²⁵. Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī, 376-377; Ibn Rušayd, II, 222.
- 10) Abū l-Ḥasan Šurayḥ b. Muḥammad b. Šurayḥ b. Aḥmad b. Muḥammad b. Šurayḥ b. Yūsuf b. Šurayḥ al-Ru'aynī al-Īsbīlī (451/1059-536/1141)²⁶. Su transmisión es mencionada por Ibn Abī l-Rabī', 267 (Chalmeta, 204); Ibn Rušayd, II, 222; al-Tuḡyībī, 268 (Ramos, «Estudio», 111, III/3).
- 11) Abū l-Ḥasan Muḥammad b. 'Umar b. Muḥammad b. Wā'ib al-Qaysī (510/1116-540/1145). Su transmisión es mencionada por Ibn al-Abbār (m. 658/1260), *al-Takmila li-kitāb al-Šila*, ed. 'Izzat al-'Aṭṭār al-Ḥusaynī, 2 vols., El Cairo, 1375/1955-1995-6, núm. 1282, donde se recoge su biografía.
- 12) Qādī 'Iyād (m. 544/1149). Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī, 376; Ibn Rušayd, II, 222.
- 13) Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm b. 'Isā b. Hišām b. Ŷāmi' al-Bagdādī al-Anšārī al-Jazra'ī (470/1007-546/1151 o 548/1153)²⁷. Su transmisión es mencionada por Ibn al-Qādī (m. 1025/1616), *Ŷaḍwat al-iqtibās fi ḍikr man ḥalla min al-a'lām madīnat Fās*, 2 vols., Rabat, 1973-1974, I, 262, núm. 269 y por Ibn 'Abd al-Malik al-Marrākušī (m. 702/1289), *al-Dayl wa-l-Takmila li-kitabay al-Mawṣūl wa-l-Šila*, 8 vols., vol. V, ed. I. 'Abbās, Beirut, s. d., vol. V/2, 583, núm. 1151.

²⁴ Vid. Abū Bakr al-Ṭurṭūšī, *Kitāb al-ḥawādīṭ wa-l-bida'* (*El libro de las novedades y las innovaciones*), traducción y estudio por M.^a I. Fierro, Madrid, 1993.

²⁵ Vid. Marín, «Familias de ulemas en Toledo», 240-241, núm. 4.

²⁶ Vid. Vizcaíno, «Familias», 498, núm. 30.

²⁷ Vid. Romero, C., «Emigrados andalusies en la Ŷaḍwat al-iqtibās de Ibn al-Qādī», *E.O.B.A.* II, ed. M.^a L. Ávila, Granada, 1989, 307-327, 322, núm. 269.

- 14) Abū Ḥaḥṣ ‘Umar b. Muḥammad b. Wāyib b. ‘Umar b. Muḥammad b. Wāyib al-Qaysī al-Balansī (m. 556/1161 o 557/1162)²⁸. Su transmisión es mencionada por Ibn al-Abbār e Ibn ‘Abd al-Malik al-Marrākuṣī y otros autores.
- 15) Ibn ‘Ubayd Allāh al-Ḥaḡarī al-Ru‘aynī (m. 591/1194)²⁹. Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī, 376; Ibn Ruṣayd, II, 222.
- 16) ‘Alī b. ‘Abd Allāh Ibn Burṭuluh al-Azdī al-Mursī (547/1152-599/1202)³⁰. Su transmisión es mencionada por Aḥmad Bābā (m. 1036/1627), *Kitāb nays al-ibtihāy bi-taṭrīz al-Dibāy*, Beirut, s. d., 163i.
- 17) ‘Abd Allāh b. Ḥassān al-Gāfiqī (m. 610/1213). Su transmisión es mencionada por Ibn al-Zubayr (m. 708/1308), en la biografía que le dedica en su *Ṣilat al-Ṣila (al-qism al-tālī)*, ed. ‘Abd al-Salām al-Harrās y S. A‘rāb, Rabat, 1413/1993, 126, núm. 209.
- 18) Aḥmad b. Yazīd b. ‘Abd al-Raḥmān Ibn Baqī b. Majlad al-Umawī al-Baqawī al-Qurṭubī (537/1142-625/1228)³¹. Su transmisión es mencionada por Ibn Abī‘ l-Rabī‘, 267 (Chalmeta, 204); al-Tuḡībī, 268 (Ramos, «Estudio», 111, III/2).
- 19) ‘Abd Allāh b. ‘Alī b. Muḥammad Ibn Satārī/Sitārī al-Anṣārī al-Awsī al-Istiḡyī (m. 647/1249)³². Su transmisión es mencionada por Ibn Abī l-Rabī‘, 262 (Chalmeta, 199).
- 20) Aḥmad b. Muḥammad Ibn al-Sarrāy al-Anṣārī al-Iṣbīlī Musnid al-Garb (m. 657/1259 o 658/1260) (sobrino por parte de madre de Ibn Jayr)³³. Su transmisión es mencionada por al-Gubrīnī, 376.

²⁸ Vid. Ibn al-Abbār, *al-Takmila li-kitāb al-Ṣila*, ed. F. Codera, 2 vols., Madrid, 1887-1889 (B.A.H., t. V-VI), núm. 1824; Ibn ‘Abd al-Malik al-Marrākuṣī, *al-Dayl wa-l-Takmila li-kitabay al-Mawṣūl wa-l-Ṣila*, vols., IV y V, ed. I. ‘Abbās, Beirut, s. d., V/2, 467-469, núm. 817.

²⁹ Fórneas, «Datos», 116, n. 122.

³⁰ Vid. Aguilar, V., «Tres generaciones y varios siglos de historia: los Banū Burṭuluh de Murcia», *E.O.B.A.* VII, 19-40, 26-29, núm. 4.

³¹ Vid. Kaḥḥāla, II, 206.

³² Vid. Romero, «Emigrados», 325, núm. 461.

³³ Vid. al-Marrākuṣī, *Dayl*, I/1, 369, núm. 513; al-Dahabī (m. 748/1348), *Siyar a‘lām al-nubalā’*, varios editores, 23 vols., Beirut, 1985, XXIII, 331-332, núm. 230.

- 21) Aḥmad b. Yūsuf Ibn Furtūn al-Sulamī (580/1184-660/1262) ³⁴. Su transmisión es mencionada por al-Tuḡībī, 267 (Ramos, «Estudio», 111, III/8).
- 22) al-Ḥusayn b. ‘Abd al-‘Azīz b. Muḥammad Ibn Abī l-Aḥwās Ibn al-Nāzīr al-Qurašī al-Garnāṭī al-Balansī al-Ŷayyānī (m. 679/1280 o 680/1281 o 699/1299) ³⁵. Su transmisión es mencionada por ‘Abd al-Qādir al-Fāsī *apud* M. Ben Cheneb, *Étude sur les personnages mentionnés dans l’Idjāza du Cheikh ‘Abd al-Qādir el Fāsy*, París, 1907, 38.
- 23) Ibn Abī l-Rabī‘ al-Išbīlī (599/1202-688/1289) ³⁶. Su transmisión es mencionada en su propio diccionario bibliográfico y por al-Tuḡībī, 267 (Ramos, «Estudio», 111, III/1).
- 24) Abū Ŷa‘far al-Lablī (m. 691/1292) ³⁷. Su transmisión es mencionada por Ibn Rušayd, II, 222.
- 25) Muḥammad b. ‘Umar b. Muḥammad b. ‘Umar al-Darrāy al-Anṣārī (m. 693/1294) ³⁸. Su transmisión es mencionada por al-Tuḡībī, 267 (Ramos, «Estudio», 111, III/7).
- 26) ‘Abd Allāh b. Muḥammad b. Hārūn al-Ṭā‘ī al-Qurṭubī al-Tūnisī (m. 702/1303) ³⁹. Su transmisión es mencionada por al-Rawdānī (*vid. R.I.M.A.* 28 [1984], 34).
- 27) ‘Alī b. ‘Umar b. Ibrāhīm al-Kinānī al-Qīyāṭī (650/1252-730/1330) ⁴⁰. Su transmisión es mencionada por ‘Abd al-Qādir al-Fāsī *apud* Ben Cheneb, *Étude*, 38.

³⁴ *Vid.* Kaḥḥāla, II, 208-209.

³⁵ Kaḥḥāla, IV, 17.

³⁶ *Vid.* Chalmeta, «Le *Barnāmağ* d’Ibn Abī l-Rabī‘», *Arabica* XV (1968), 189-190.

³⁷ *Vid.* Roldán Castro, F., «El *Fihrist* de Aḥmad b. Yūsuf al-Fihri al-Lablī (s. XIII)», *Homenaje al profesor José María Fórneas Besteiro*, 2 vols., Granada, 1995, I, 615-626.

³⁸ *Vid.* Fórneas, J. M., «El *Barnāmağ* de Muḥammad ibn Ŷābir al-Wādī Āšī. Materiales para su estudio y edición crítica», *Al-Andalus* XXXVIII (1973), 1-67, y XXXIX (1974), 301-361, 57, núm. 220.

³⁹ Fórneas, «El *Barnāmağ* de Muḥammad ibn Ŷābir al-Wādī Āšī», 15, núm. 11.

⁴⁰ Calero, M. I., «El juez delegado de (*nā’ib*) del cadí en el reino nazarí de Granada», *A.I.T.E.* IV-V (1983-1986), 161-201, 167-169.

- 28) Ibn ʿĀbir al-Wādī Āṣī (673/1274-749/1348) ⁴¹. Su transmisión es mencionada por al-Rawdānī (vid. *R.I.M.A.* 28 [1984], 34).
- 29) Jālid b. ʿĪsā al-Balawī al-Qantūrī (m. +767/1365) ⁴². Menciona su transmisión en su propia obra *Tāʾy al-mafriq fi taḥliyat ʿulamāʾ al-Mašriq*, ed. al-Ḥasan al-Sāʾiḥ, 2 vols., al-Muḥammadiyya (Marruecos), s. a., II, 44, 99.
- 30) Faraʿy b. Qāsim b. Aḥmad b. Lubb al-Garnāṭī al-Šāṭibī (701/1301-782/1380 o 783/1381) ⁴³. Su transmisión es mencionada por Aḥmad Bābā, *Nayl*, 220; al-Maqqarī, *Nafḥ al-ḥib*, ed. I. ʿAbbās, 8 vols., Beirut, 1968, V, 513; ʿAbd al-Qādir al-Fāsī *apud* Ben Cheneb, *Étude*, 38.
- 31) Ibn ʿAbbād al-Rundī (733/1332-792/1390) ⁴⁴. Su transmisión es mencionada por Aḥmad Bābā, *Nayl*, 280; *El*², III, 692.
- 32) Muḥammad b. ʿAlī b. Qāsim Ibn ʿAllāq al-Garnāṭī (m. 806/1404) ⁴⁵. Su transmisión es mencionada por al-Muḥārī, 123.
- 33) Ibn Jaldūn (732/1332-808/1406). Su transmisión es mencionada por él mismo en su obra *al-Taʾrīf*, trad. A. Cheddadi, 2.^a ed., París, 1980, 47, y recogida por Aḥmad Bābā, *Nayl*, 170.
- 34) Saʿd b. Yūsuf al-Fihri al-Ilbiri, maestro de al-Muḥārī (m. 862/1457), quien menciona su transmisión en su *Barnāmaʾy*, 127.
- 35) Muḥammad b. ʿAbd al-Malik al-Mintawri al-Qaysi al-Garnāṭī (761/1360-824/1421 o 834/1431) ⁴⁶. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-

⁴¹ Vid. el estudio de Fórneas.

⁴² *GAL*, II, 266; *SII*, 379; *Kaḥḥāla*, IV, 97.

⁴³ *GAL*, II, 259; *SII*, 371; *Kaḥḥāla*, VIII, 58; *GAS*, IX, 93; al-Warāglī, Ḥ., «al-Faqīh al-Garnāṭī Abū Saʿīd Faraʿy b. Lubb wa-l-adab», *Yāqūt al-Andalus. Dirāsāt fi l-turāṭ al-andalusī*, Beirut: DGI, 1994, 65-111.

⁴⁴ Nwyia, P., *Un mystique prédicateur à la Qarawīyīn de Fès: Ibn ʿAbbād de Ronda (1332-1390)*, Beirut, 1961.

⁴⁵ Al-Muḥārī (m. 862/1457), *Barnāmaʾy*, ed. Muḥammad Abū l-Ayḥān, Beirut, 1982, 122-123; Aḥmad Bābā, *Nayl*, 281i; *Kaḥḥāla*, XI, 34.

⁴⁶ Ibn Šarīfa, M., «Min aʿlām awāsiṭ al-ʿaṣr al-garnāṭī: al-Mintawri», *Actas del II Coloquio Hispano-Marroquí de Ciencias Históricas "Historia, Ciencia y Sociedad" (Granada, 6-10 de noviembre de 1989)*, Madrid, 1992, 15-41.

- Wādī Āšī (m. 938/1531), *Ṭabat*, ed. ‘Abd Allāh al-‘Umrānī, Beirut, 1403/1983, 205.
- 36) Muḥammad b. Muḥammad al-Saraqṣṭī al-Garnāṭī al-Anṣārī (784/1382-861/1456 o 865/1460)⁴⁷. Su transmisión es mencionada por al-Qalaṣādī, 164; al-Balawī al-Wādī Āšī, 187; Aḥmad Bābā, *Nayl*, 314ii.
- 37) al-Muḥārī al-Andalusī (m. 862/1457)⁴⁸. Su transmisión es mencionada por él mismo en su *Barnāmaʿ*, 129 y 136, 142, 145, 154.
- 38) Ibn Futūḥ/Fatūḥ al-‘Uqaylī al-Garnāṭī (m. 867/1462)⁴⁹. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āšī, 188, 202.
- 39) Aḥmad al-Baqannī (maestro de Ibn Ŷi‘dālla, m. 897/1492)⁵⁰. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āšī, 202.
- 40) Ibrāhīm b. Muḥammad al-Anṣārī al-Burṣānī (806/1403-888/1483)⁵¹. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āšī, 184.
- 41) Muḥammad b. Aḥmad al-Ŷi‘dālla al-Sulamī al-Garnāṭī (844/1440-897/1492)⁵². Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āšī, 201, 202, 205.
- 42) ‘Alī b. Aḥmad b. ‘Alī al-Balawī al-Wādī Āšī, (m. 898/1492) (padre del autor del *Ṭabat*)⁵³. Su transmisión es mencionada por al-Balawī al-Wādī Āšī, 181, 184, 187, 188.

⁴⁷ Al-Qalaṣādī, *Riḥla*, ed. Muḥammad Abū l-Aḥfān, Túnez: al-Šarika al-tūnisiyya li-l-tawzī‘, 1978, 164-166; Seco de Lucena, L., «La escuela de juristas granadinos en el siglo xv», *M.E.A.H.* VIII (1959), 7-28, 14.

⁴⁸ Estudio de M. Abū l-Aḥfān en la introducción a su edición del *Barnāmaʿ*, 9-74.

⁴⁹ Seco de Lucena, «La escuela de juristas granadinos», 14-15.

⁵⁰ Al-Balawī al-Wādī Āšī, *Ṭabat*, 202.

⁵¹ Al-Balawī al-Wādī Āšī, *Ṭabat*, 183-184.

⁵² Aḥmad Bābā, *Nayl*, 325; Granja, F. de la, «Condena de Boabdil por los alfaquies de Granada», *Al-Andalus XXXVI* (1971), 145-176, 165.

⁵³ Al-Balawī al-Wādī Āšī, *Ṭabat*, 176-195; Seco de Lucena, «La escuela de juristas granadinos», 23; Granja, «Condena de Boabdil», 164-165.

- 43) Aḥmad b. ‘Alī b. Aḥmad b. ‘Alī al-Balawī al-Garnāṭī al-Wādī Āṣī (m. 938/1531) ⁵⁴. Su transmisión es mencionada por él mismo, además de en las páginas ya citadas, en 248, 253, 311, 314, 320.

Tenemos noticia también de andalusíes que compusieron obras a partir del *Tahḍīb* de al-Barāḍī‘ī, a saber:

- 1) Sulaymān b. ‘Abd al-Wāḥid b. ‘Īsā al-Hamdānī (554/1159-599/1202). Compuso la obra titulada *Kitāb al-masā’il al-maymū’a ‘alā l-Tahḍīb li-l-Barāḍī‘ī* ⁵⁵.
- 2) ‘Alī b. Muḥammad b. ‘Abd al-Ḥaqq al-Ṣugayyir/al-Ṣagīr al-Zuwaylī/al-Zarwīlī (m. 719/1319) ⁵⁶, quien compuso *Taqāyīd ‘alā Tahḍīb al-Barāḍī‘ī wa-Risālat Ibn Abī Zayd*, de la que hay mss. en la BG Rabat, núm. 865 qāf, 267 ḡīm (vid. Bencheḡroun, *La vie intellectuelle marocaine*, 176, n. 1), en Qarawīyyīn, núms. 327, 373 (M. ‘A. al-Fāsī, *Fihris majtū’āt jizānat al-Qarawīyyīn*, 4 vols., Casablanca, 1403/1979-1409/1989, I, 315-318, 366-367) y núms. 502, 783 (al-Fāsī, II, 5-6, 422) y en BN Túnez, núms. 12096-12099 (vid. ‘A. H. Maṣṣur y ‘A. Kunnuh, *Fihris al-majtū’āt al-muṣawwara. al-Fiḡh wa-uṣūlu-hu*, vol. I, Kuwait, 1407/1986, 192-195, núms. 511-513).
- 3) ‘Alī b. Aḥmad b. al-Ḥasan al-Maḡḡīyī al-Ḥāfīz Ŷadda (m. 746/1345) ⁵⁷, autor de *Ta’liq ‘alā Kitāb al-Barāḍī‘ī*.
- 4) Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad Ibn Marzūq al-Ŷadd al-Jaṭīb al-Tilimsānī (m. 781/1379) ⁵⁸, autor de *Šarḡ al-Tahḍīb li-l-Barāḍī‘ī*.

⁵⁴ *EI*¹, II, 995 (René Basset); Seco de Lucena, «La escuela de juristas granadinos», 27; al-‘Imrānī, ‘A. A., «El Manual biográfico de Aḥmad b. ‘Alī al-Balawī al-Wādī Āṣī», *B.A.E.O.* VIII (1972), 119-146.

⁵⁵ Al-Marrākuṣī, *Ḍayl*, IV, 75, núm. 183; Ibn Farḡūn (m. 799/1397), *al-Dibā’ al-muḡḡab fi ma’rifat a’yān ‘ulamā’ al-maḡḡab*, 2 vols., El Cairo, 1972, I, 388.

⁵⁶ Ibn al-Jaṭīb (m. 776/1374), *al-Iḡāṭa fi ajbār Garnāṭa*, ed. M. ‘A. ‘Inān, 4 vols., El Cairo, 1973-77, IV, 186-187; Kaḡḡāla, II, 207; Bencheḡroun, M., *La vie intellectuelle marocaine sous les Mérinides et les Wattasides (xiii^e, xiv^e, xv^e, xvii^e siècles)*, Rabat, 1974, 172-177.

⁵⁷ Ibn al-Jaṭīb, *Iḡāṭa*, IV, 88; Ibn Farḡūn, *Dibā’*, II, 109; Kaḡḡāla, VII, 13-14.

⁵⁸ *GAL*, II, 239; *SII*, 335-336, 1027; Kaḡḡāla, IX, 16-17; *EI*², III, 890-892 (M. Hadj-Sadok); Bencheḡroun, *La vie intellectuelle marocaine*, 283-293; Viguera, M.^a J., estudio y traducción de *El Musnad: Hechos memorables de Abū l-Ḥasan, sultán de los benimerines*, Madrid, 1977.